

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 9, 2024**

REGULAR MEETING of Municipal Council held at the Église Sainte-Élisabeth de North Hatley community hall at 7:00 p.m.

PRESENT are the following Councillors:

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1. Michel DESROSIERS | 4. Elizabeth FEE |
| 2. Carrol HALLER | 5. David WILSON |
| 3. Danielle DUPRÉ | 6. Andrew PELLETIER |

Absent:

QUORUM is present with Mayor Marcella DAVIS-GERRISH presiding.

ALSO PRESENT: Benoit TREMBLAY, Director-General and Secretary-Treasurer, and Bruno BÉLISLE, Assistant Director-General.

AGENDA

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of meetings held August 5 and 19, 2024
3. Information from Council members
4. Question Period on Issues listed on the Agenda

ADMINISTRATION, TOWN CLERK AND LEGAL AFFAIRS

HUMAN RESOURCES AND WORK RELATIONS

5. Hiring of a Lifeguard — Pleasant View Beach
6. Amendment to the policy on the prevention of psychological and sexual harassment in the workplace

FINANCE AND TREASURY

7. Approval of Accounts Payable
8. Reports on Net Salaries — 2024-08
9. By-law 2024-759 on water meters — Notice of Motion
10. By-law 2024-759 on water meters — Tabling
11. Master Plan — Search for funding

ENGINEERING AND PUBLIC WORKS

12. Temporary drinking water network — rues Lafleur and Kezar
13. Looping on rue Laprise – Construction Change Directive (CCD) # 5

URBANISM, HERITAGE AND THE ENVIRONMENT

14. By-law 2024-763 relative to invasive and undesirable alien plant species — Adoption
15. Reserve zone – request for adjustments - MRC – Development plan
16. Request for zoning change —Église Inter-foi
17. Call for tenders – Professional services in architectural design and construction - PRACIM
18. Call for tenders – Professional services in civil engineering – construction - PRACIM
19. Call for tenders – Professional services in mechanical and electrical engineering - construction – PRACIM
20. Call for tenders – Professional services in structural engineering – construction - PRACIM
21. Call for tenders – Professional services - preliminary plan – architecture - construction — Refrigerated ring at parc de la Rivière
22. PIIA Supérieur — 190, rue main - Construction (Soil re-use programme)

RECREATION, CULTURE AND COMMUNITY LIFE

23. Authorization to hold an event — Mother's Day Half-Marathon 2025

PUBLIC SECURITY

VARIA

24. Question Period on Issues of local public interest
25. Meeting Adjourned

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 9, 2024**

2024-09-09.01

ADOPTION OF THE AGENDA

I, ELIZABETH FEE, MOVE

THAT the Agenda be adopted as presented, with the removal of items 9, 10 and 15.

2024-09-09.02

ADOPTION OF THE MINUTES OF MEETINGS HELD AUGUST 5 AND 19, 2024

I, CARROL HALLER, MOVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting held August 5, 2024 and of the Special Meeting held August 19, 2024 be adopted.

2024-09-09.03

INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS

The Mayor and Councillors inform citizens on their various files and on upcoming events.

- Book launch Sept 13
- Blessing of animals Oct 5
- Walk to End ALS Sept 29 – 10 a.m.
- Farmers Market until Oct 12
- Congrès FQM

2024-09-09.04

QUESTION PERIOD ON ISSUES LISTED ON THE AGENDA

CITIZENS		ISSUES
JANE MEAGHER 2035 CH DU LAC	Q	REQUEST FOR ZONING CHANGE
	R	Noted that it is preferable to wait for the Master Plan.
MICHAEL GRAYSON 1085, MASSAWIPPI	Q	(Anglais) REQUEST FOR ZONING CHANGE – Will you give your answer tonight?
	R	Yes
MIKE MUNKITTRICK 360, DE LA RIVIERE	Q	BUILDING AT PLEASANT VIEW BEACH
	R	The plans submitted are approximate and preliminary. However, the survey and layout work (including high-water lines) was done in accordance with regulations under the ministère de l'environnement. (MELCCFP).
SÉBASTIEN DESROCHERS 460, RUBLEE	Q	NO.16 ZONING CHANGE Request that the owner express his views
	R	APPROVED BY COUNCIL
JEAN-FRANÇOIS LABRIE 5, MAIN	Q	NO 16 ZONING CHANGE
	R	M. Labrie provides a summary of all he has done regarding requests for zoning change, since 2010.
ANNIE PAQUIN 460, RUBLEE	Q	Comments following M. Labrie's explanations.
	R	---
JANE MEAGHER 2035, CH LAC	Q	Zoning vs Master Plan – Reiterates her willingness to wait for the master Plan before making a decision, to make the RIGHT decision.
	R	---
JEAN-FRANÇOIS LABRIE 5, MAIN	Q	ZONING CHANGE – SALE TO ANOTHER CHURCH
	R	---
MICHAEL GRAYSON 1085, MASSAWIPPI	Q	ZONING CHANGE – HERITAGE PROTECTION
	R	---

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 9, 2024**

2024-09-09.05

HIRING OF A LIFEGUARD — PLEASANT VIEW BEACH

WHEREAS a hiring process was put in place to fill positions for activities scheduled to take place at Pleasant View Beach during the upcoming summer season;

WHEREAS expenses related to the 2024 summer operations at Pleasant View Beach are shared between the Municipality and Canton de Hatley;

I, MICHEL DESROSIERS, MOVE

THAT the Municipality proceed with the hiring of Abigail ANDREWS as lifeguard;

THAT hiring of Ms ANDREWS be retroactive – July 5 to September 2, 2024 (inclusively), according to schedules, salaries and tasks outlined in individual employment contracts based on work title, qualifications and experience;

THAT the conditions of employment set out in the Personnel Management Guide for contractual employees be applied;

THAT the expense be charged to budget item 02-701-50-141.

VOTE FOR:		VOTE AGAINST:		ABSTENTION:	
ADOPTION:	ADOPTÉD				

2024-09-09.06

AMENDMENT TO THE POLICY ON THE PREVENTION OF PSYCHOLOGICAL AND SEXUAL HARASSMENT IN THE WORKPLACE

WHEREAS all persons have the right to working conditions that protect their health, safety and dignity;

WHEREAS the *Act Respecting Labour Standards* states that all employers have a duty to adopt and make available a policy to prevent and take action in situations of harassment including violence of a sexual nature;

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley adopted such a policy on January 19, 2019 (Resolution n° 2019-01-14.09) and an update is required following the adoption of the *Act to prevent and fight psychological harassment and sexual violence in the workplace* (Bill 42);

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley is committed to a proactive and preventative approach regarding all situations of harassment, violence and incivility in the workplace, with organizational empowerment to this end;

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley will not tolerate harassment, violence, incivility in any shape or form in the workplace;

WHEREAS it is incumbent on all members of the municipal organization to promote and do their part in maintaining a healthy workplace atmosphere;

I, ANDREW J PELLETIER, MOVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley repeal the policy on the prevention of psychological harassment, incivility and violence in the workplace, adopted January 19, 2019 (Resolution n° 2019-01-14.09).

THAT the Municipality of the Village of North Hatley adopt the *policy to prevent and fight harassment, violence and incivility in the workplace*.

THAT the said policy be included as an integral under Annex 1.

VOTE FOR:		VOTE AGAINST:		ABSTENTION:	
ADOPTION:	ADOPTÉD				

2024-09-09.07

APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE

WHEREAS municipal Accounts Payable were reviewed by Council;

I, ANDREW J PELLETIER, MOVE

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 9, 2024**

To approve payment of supplier accounts listed on the statement presented September 9, 2024 by the Treasury Department, in the amount of \$350,654.19.

VOTE FOR:		VOTE AGAINST:		ABSTENTION:	
ADOPTION:	ADOPTÉD				

2024-09-09.08 REPORTS ON NET SALARIES — 2024-08

ELECTED	0,00 \$
PERMANENT	49 320,25 \$
SEASONAL	24 649,23 \$
TOTAL	73 969,48 \$

~~**2024-09-09.09 RÈGLEMENT 2024-759 SUR LES COMPTEURS D'EAU ET RÉGULATEURS DE PRESSION — AVIS DE MOTION**~~

ITEM REMOVED

~~**2024-09-09.10 RÈGLEMENT 2024-759 SUR LES COMPTEURS D'EAU ET RÉGULATEUR DE PRESSION — DÉPÔT**~~

ITEM REMOVED

2024-09-09.11 MASTER PLAN — SEARCH FOR FUNDING

WHEREAS Council transmitted information to citizens of North Hatley on August 30 last, outlining a proposed master plan for the village centre;

WHEREAS the current possibilities are all to be considered and Council wants to ensure that all moves forward are well planned and coordinated, and, most importantly, that they reflect an architectural theme in keeping with the most beautiful buildings in North Hatley, with a view to revitalizing the zone of the village core, including improved environmental 'green spaces';

WHEREAS a major aspect of the master plan is to lay out, to current and future developers, the basic requirements reflecting the spirit of the community. With these requirements well established, developers will as such have a clear vision of what is to be included in their projects, with the knowledge that they are subscribing to this community vision on a long-term basis.

I, DANIELLE DUPRÉ, MOVE

THAT the Director-General, Benoit Tremblay, proceed with a private and philanthropic funding search to reach these goals.

VOTE FOR:		VOTE AGAINST:		ABSTENTION:	
ADOPTION:	ADOPTÉD				

2024-09-09.12 TEMPORARY DRINKING WATER NETWORK — RUES LAFLEUR ET KEZAR

WHEREAS there is a leak along the aqueduc network in the sector of rues Lafleur and Keza;

WHEREAS the leak is to be repaired without delay;

WHEREAS management will do temporary repair work before the onset of winter;

WHEREAS the Municipality plans to do some infrastructure replacement work in the sector to the west, as outlined in the PRIMEAU financial aid application, the said work to be done in 2025 only;

I, ANDREW J PELLETIER, MOVE

THAT Management put out calls for tenders for the temporary repair work;

THAT if required, a temporary network be put in place over a distance of 160 m to service the three properties affected by the project.

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 9, 2024**

VOTE FOR:	VOTE AGAINST:	ABSTENTION:
ADOPTION:	ADOPTÉD	

2024-09-09.13

LOOPING RUE LAPRISE - CONSTRUCTION CHANGE DIRECTIVE (CCD) # 5

- WHEREAS Resolution 2023-11-22.03 formalized looping work to be carried out on the aqueduct network for pipes located on chemin Laprise to connect to pipes located on chemin Vaughan in the Canton de Hatley;
- WHEREAS Resolution 2024-05-05.10 includes extending the section of sewer pipes on chemin Laprise in order to connect 3 vacant lots located on the territory of North Hatley;
- WHEREAS the extension of the section of sewer pipes falls under construction change directive # 5 presented to Council;
- WHEREAS construction change directive # 7 (CCD 07) includes replacing culvert # 1 (no name) at a cost of \$20,000;
- WHEREAS costs related to CCD 05 and CCD 07 are admissible and covered under the TECQ programme;

I, ANDREW J PELLETIER, MOVE

TO ACCEPT CCD-07 in the amount of \$ 20,000;

THAT revised costs to the looping project are now at \$455,000.00 including CCD-05, CCD-07, and construction site surveillance costs;

THAT the amount be covered under the TECQ programme;

THAT if some project associated costs can be shared between the Canton de Hatley and North Hatley, that Management for both municipalities establish the necessary cost-sharing modalities.

VOTE FOR:	VOTE AGAINST:	ABSTENTION:
ADOPTION:	ADOPTÉD	

2024-09-09.14

BY-LAW 2024-763 RELATIVE TO INVASIVE AND UNDESIRABLE ALIEN PLANT SPECIES — ADOPTION

I, ELIZABETH FEE, MOVE

THAT By-law 2024-763 relative to invasive and undesirable alien plant species be adopted.

VOTE FOR:	VOTE AGAINST:	ABSTENTION:
ADOPTION:	ADOPTÉD	

~~**2024-09-09.15**~~

~~**ZONE DE RÉSERVE - DEMANDE D'AJUSTEMENTS À LA MRC - SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT**~~

~~ITEM REMOVED~~

2024-09-09.16

REQUEST FOR ZONING CHANGE - ÉGLISE INTER-FOI

- WHEREAS the owner has submitted to municipal management a request for zoning change for the building located at 5, rue Main in order to allow for commercial use;
- WHEREAS Management and Council at the Municipality met with the owner to obtain information on the changes related to the request for zoning change, including proposed usage for the building at 5, rue Main;
- WHEREAS the owner outlined to Council the proposed commercial usage to be made of the building;
- WHEREAS in order to allow for the requested usage, Council would have to create a new commercial zone within the current zoning map of the Municipality;

I, CARROL HALLER, MOVE

THAT Council not approve the current request;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 9, 2024**

THAT, if the owner wishes to do so, a new request for zoning change can be submitted specifying if the property would be annexed to the current zone C3 as indicated in the zoning map currently in force.

VOTE FOR:		VOTE AGAINST:		ABSTENTION:	
ADOPTION:	ADOPTÉD				

2024-09-09.17

CALL FOR TENDERS – PROFESSIONAL SERVICES IN ARCHITECTURAL DESIGN AND CONSTRUCTION – PRACIM

WHEREAS the Pleasant View Beach building reconstruction plan is in place (PRACIM 2030642);

WHEREAS the project has now advanced to where the Municipality is at the stage of planning for calls for tenders for architectural design and construction;

WHEREAS related preliminary plans have already been submitted and the Municipality now has the green light to move to the next stage of the project;

I, DANIELLE DUPRÉ, MOVE

THAT the Director-General, Benoit Tremblay or in his absence, Bruno Bélisle, Assistant Director-General, be mandated to proceed with a call for tenders in accordance with the contract management policy;

THAT the call for tenders be for professional architectural design and construction services and in accordance with the preliminary established plans;

THAT submissions be presented to Council for the purpose of awarding a contract under the PRACIM programme.

VOTE FOR:		VOTE AGAINST:		ABSTENTION:	
ADOPTION:	ADOPTÉD				

2024-09-09.18

CALL FOR TENDERS – PROFESSIONAL SERVICES IN CIVIL ENGINEERING - CONSTRUCTION – PRACIM

WHEREAS the Pleasant View Beach building reconstruction plan is in place (PRACIM 2030642);

WHEREAS the project has now advanced to where the Municipality is at the stage of planning for calls for tenders for civil engineering - construction;

WHEREAS related preliminary plans have already been submitted and the Municipality now has the green light to move to the next stage of the project;

I, MICHEL DESROSIERS, MOVE

THAT the Director-General, Benoit Tremblay or in his absence, Bruno Bélisle, Assistant Director-General, be mandated to proceed with a call for tenders in accordance with the contract management policy;

THAT the call for tenders be for professional services in civil engineering - construction in accordance with the preliminary established plans;

THAT submissions be presented to Council for the purpose of awarding a contract under the PRACIM programme.

VOTE FOR:		VOTE AGAINST:		ABSTENTION:	
ADOPTION:	ADOPTÉD				

2024-09-09.19

CALL FOR TENDERS – PROFESSIONAL SERVICES IN MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING – PRACIM

WHEREAS the Pleasant View Beach building reconstruction plan is in place (PRACIM 2030642);

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 9, 2024**

WHEREAS the project has now advanced to where the Municipality is at the stage of planning for calls for tenders for services in mechanical and electrical engineering;

WHEREAS related preliminary plans have already been submitted and the Municipality now has the green light to move to the next stage of the project;

I, ELIZABETH FEE, MOVE

THAT the Director-General, Benoit Tremblay or in his absence, Bruno Bélisle, Assistant Director-General, be mandated to proceed with a call for tenders in accordance with the contract management policy;

THAT the call for tenders be for professional services in mechanical and electrical engineering in accordance with the preliminary established plans;

THAT submissions be presented to Council for the purpose of awarding a contract under the PRACIM programme.

VOTE FOR:		VOTE AGAINST:		ABSTENTION:	
ADOPTION:	ADOPTÉD				

2024-09-09.20

CALL FOR TENDERS – PROFESSIONAL SERVICES IN STRUCTURAL ENGINEERING - CONSTRUCTION – PRACIM

WHEREAS the Pleasant View Beach building reconstruction plan is in place (PRACIM 2030642);

WHEREAS the project has now advanced to where the Municipality is at the stage of planning for calls for tenders for services in structural engineering - construction;

WHEREAS related preliminary plans have already been submitted and the Municipality now has the green light to move to the next stage of the project;

I, ANDREW J PELLETIER, MOVE

THAT the Director-General, Benoit Tremblay or in his absence, Bruno Bélisle, Assistant Director-General, be mandated to proceed with a call for tenders in accordance with the contract management policy;

THAT the call for tenders be for professional services in structural engineering - construction in accordance with the preliminary established plans;

THAT submissions be presented to Council for the purpose of awarding a contract under the PRACIM programme.

VOTE FOR:		VOTE AGAINST:		ABSTENTION:	
ADOPTION:	ADOPTÉD				

2024-09-09.21

CALL FOR TENDERS – PROFESSIONAL SERVICES - ARCHITECTURE - PRELIMINARY PLAN – PARC DE LA RIVIÈRE REFRIGERATED RINK

WHEREAS a donation was made to the Municipality for the construction of a refrigerated rink at parc de la Rivière;

WHEREAS the project is moving ahead and the Municipality is at the preliminary plan, proposals, and construction stage;

WHEREAS architectural services are now needed in order to move forward;

I, DANIELLE DUPRÉ, MOVE

THAT the Director-General, Benoit Tremblay or in his absence, Bruno Bélisle, Assistant Director-General, be mandated to proceed with a call for tenders in accordance with the contract management policy;

THAT the call for tenders be for professional services in architecture in accordance with the preliminary established plans;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 9, 2024**

THAT submissions be presented to Council for the purpose of awarding a contract under the PRACIM programme.

VOTE FOR:	VOTE AGAINST:	ABSTENTION:
ADOPTION:	ADOPTÉD	

2024-09-09.22

PIIA SUPÉRIEUR — 190, RUE MAIN, CONSTRUCTION (SOIL RE-USE PROGRAMME)

WHEREAS a construction plan for a new single-family home was submitted to the CCUP at May 14 and June 11, 2024 meetings;

WHEREAS committee members made recommendations, requested changes to the original plans submitted;

WHEREAS following the changes submitted by the owners, members of the CCUP voted in favour and unanimously to approve the project then presented;

I, DANIELLE DUPRÉ, MOVE

THAT Council authorize the submitted project.

VOTE FOR:	VOTE AGAINST:	ABSTENTION:
ADOPTION:	ADOPTÉD	

2024-09-09.23

AUTHORIZATION TO HOLD AN EVENT — MOTHER’S DAY HALF-MARATHON 2025

WHEREAS a request was made by the Courir en Estrie organization to hold the Mother’s Day Half-Marathon scheduled to take place May 10, 2025;

WHEREAS the goal of the event is to promote physical activity and a healthy lifestyle, a goal in place at the Municipality;

WHEREAS the Half-Marathon is a qualifying race leading to the FADOQ provincial championships held in September;

WHEREAS the organization’s designated paths will include chemin Capelton;

WHEREAS the organization hopes to be able to use our municipal parking lot, the soccer field, the public market area, folding tables and garbage bins.

I, DANIELLE DUPRÉ, MOVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley approve the request and give support to the 2025 edition of Courir en Estrie, represented by its president-director-general, Patrick Mahony.

VOTE FOR:	VOTE AGAINST:	ABSTENTION:
ADOPTION:	ADOPTÉD	

2024-09-09.24

QUESTION PERIOD ON ISSUES OF LOCAL PUBLIC INTEREST

QUESTIONS MAY BE ASKED VERBALLY AND BY STATING ONE’S NAME, ADDRESS AND CITY/TOWN.

CITIZENS		ISSUES
Gaétan LOYER (790, RUBLEE)	Q.	Water issue: check ditch on Rublee.
	R.	Work on the ditches has started and will go on for the coming months. (9.37 km of ditches to work on)
MIKE MUNKITTRICK (360, RIVIÈRE)	Q.	<i>(Anglais) The flowers are dead in the village</i>
	R.	<i>(Anglais) Lack of watering since the return to studies of the employee in charge and very dry weather.</i>
ROSANE TOOHEY (77, MAIN)	Q.	<i>(Anglais) Power outage at the Connaught – no lights or security</i>
	R.	<i>(Anglais) Private building not belonging to the Municipality. It is good that the municipal inspector is</i>

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 9, 2024**

		<i>made aware, however, this is more a fire safety issue.</i>
JACQUES CAMPBELL (82, MAIN)	Q.	Gazebo roof on the boardwalk. A number of shingles are missing and there doesn't seem to be a membrane, which can cause structural problems.
	R.	We are aware of the problem.
CARL BUTLER (non-résident)	Q.	<i>(Anglais) Climate change ...</i>
	R.	<i>(Anglais) The Municipality asks that documents be left with Bruno and we will see what we can do.</i>
MARIE PARENT (1044, MASSAWIPPI)	Q.	Wait for the master plan before looking at zoning for église Inter-Foi.
	R.	Noted.
CLAUDE GENDRON (340, SÉGUIN)	Q.	Signage: Would it be possible to put a double yellow line on rue Sherbrooke?
	R.	We are currently looking at tree trimming to improve visibility. For lines on the road, this will take place next year. We will install radar on rue SHERBROOKE. Double lines will also be in place on chemin Massawippi – in budget planning for next year.

MICHAEL GRAYSON (1085, MASSAWIPPI)	Q	(Anglais) 1. Skating rink: Why do we need an architect? 2. 190, Main: a lot of comings and goings and why the digging? 3. How much could a master plan cost? 4. By-law includes ...? 5. Beach house (Pleasant View)
	R.	1. Because the rink will have other uses and possibly a roof. 2. They are required to do soil testing at the request of government. 3. We are in the process of getting the necessary information as we need to know the costs of such an undertaking. We will revisit the subject. 4. The by-law was put in place by the MRC. People can stop in at the town hall to consult the by-law and for further information. 5. Originally it was resurfacing but it's impossible. The government is awaiting documents so that we can proceed.
ANNE MARIE BLOUIN 35, MAIN	Q	1. Pedestrian sign; 2. Cedar hedge destroyed by de-icing salt; but we're not able to put up a fence due to the future demolition of the old mill (where there are squatters); 3. 'Sandwich' signs not permitted;
	R	1. In accordance with Canada Trail, the sign must remain where it is. However, we will submit a request to the company to see if something can be done – place signs elsewhere. 2. Cedar hedge and squatters: The owner has received the demolition permit and has three (3) months to proceed with the demolition. You can contact the police regarding squatters. 3. 'Sandwich' signs not permitted: it is municipal

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 9, 2024**

		space and complaints have been lodged by citizens. However, Council will study the issue to see how it can be of help to our merchants.
--	--	---

2024-09-09.25

MEETING ADJOURNED

At 8:48 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

I, CARROL HALLER, MOVE

That the meeting be concluded and adjourned.

MARCELLA DAVIS-GERRISH
Mayor

BENOIT TREMBLAY
Director-General

I, MARCELLA DAVIS-GERRISH, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.
E.&O.E.

ANNEX 1

Links in English

Québec Bill 42: New Obligations Regarding Workplace Psychological Harassment and Sexual Violence

<https://filion.on.ca/insights/quebec-bill-42-new-obligations-regarding-workplace-psychological-harassment-and-sexual-violence/>

Psychological Harassment at Work

<https://educaloi.qc.ca/en/capsules/psychological-harassment-at-work/>

Politique de prévention ET DE PRISE EN CHARGE du harcèlement, de la violence ET de l'incivilité au travail

1. OBJECTIFS DE LA POLITIQUE

La présente politique vise à :

- ✓ Établir la procédure de prise en charge des situations de harcèlement, de violence ou d'incivilité au travail;
- ✓ Préciser les rôles et les responsabilités des membres de l'organisation;
- ✓ Assurer le soutien approprié, dans la mesure où cela lui est possible, aux victimes de harcèlement, d'incivilité ou de violence au travail;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 9, 2024**

- ✓ Développer une culture organisationnelle empreinte de respect;
- ✓ Contribuer à la responsabilisation, la sensibilisation, l'information et la formation du milieu.

2. CHAMP D'APPLICATION

Cette politique régit les relations entre collègues de travail, entre supérieurs, entre cadres et subalternes, entre les employés et les citoyens, entre les employés et les élus, entre les employés et les fournisseurs ainsi que celles entre les employés et tout autre tiers.

Cette politique s'applique aux conduites pouvant survenir dans le cadre du travail. Ces conduites peuvent notamment survenir sur les lieux du travail, y compris les lieux de télétravail, lors de formations, de réunions ou de déplacement, à l'occasion d'événements sociaux reliés au travail (ex. : party de Noël, dîner d'équipe) ou via les communications transmises par un moyen technologique (ex. : médias sociaux, Zoom, Microsoft Teams).

3. DÉFINITIONS

Employé :

Personne qui effectue un travail sous la direction ou le contrôle de l'employeur. Pour les fins de la politique, le stagiaire et bénévole sont assimilés à un employé.

Employeur :

Municipalité du Village de North Hatley

Droit de gérance :

Le droit pour l'employeur de diriger ses employés et son organisation pour assurer sa bonne marche et sa rentabilité. Par exemple, le suivi du rendement au travail, de l'absentéisme, de l'attribution des tâches ou de l'application d'un processus disciplinaire ou administratif.

On ne doit pas confondre le harcèlement avec l'exercice de l'autorité de l'employeur dans la mesure où l'employeur n'exerce pas celui-ci de manière discriminatoire ou abusive.

Harcèlement :

Toute forme de harcèlement, incluant notamment le harcèlement psychologique, le harcèlement sexuel, le harcèlement lié à un motif de discrimination contenu aux chartes des droits et libertés, le harcèlement administratif (abus de pouvoir) et le cyberharcèlement.

Harcèlement psychologique :

Le harcèlement psychologique est une conduite vexatoire qui se manifeste par des paroles, des actes, des comportements ou des gestes répétés qui sont hostiles ou non désirés, et qui sont de nature à porter atteinte à la dignité ou à l'intégrité physique ou psychologique d'une personne, ou de nature à entraîner pour elle des conditions de travail défavorables qui rendent le milieu de travail néfaste. Toutefois, un seul acte grave qui engendre un effet nocif continu peut aussi être considéré comme du harcèlement.

Voici quelques exemples de comportements qui peuvent constituer du harcèlement :

- ✓ Une personne qui intimide un autre employé;
- ✓ Endommager les biens d'un employé;
- ✓ Faire des allusions désobligeantes au sujet d'un employé;
- ✓ Cesser totalement d'adresser la parole à un employé.

Harcèlement sexuel :

Le harcèlement sexuel se caractérise par des paroles, des actes, des comportements ou des gestes de nature ou à connotation sexuelle. Il peut se manifester notamment par :

- ✓ Des avances, des demandes de faveurs, des invitations ou des requêtes inopportunes à caractère sexuel;
- ✓ Des commentaires d'ordre sexuel, des remarques sur le corps de la personne ou sur son apparence, des plaisanteries qui dénigrent l'identité sexuelle ou l'orientation sexuelle;
- ✓ Des contacts physiques non désirés, tels que des attouchements, des pincements, des empoignades, des frôlements volontaires;
- ✓ Des menaces, des représailles ou toute autre injustice associée à des faveurs sexuelles.

Incivilité :

Une conduite qui enfreint l'obligation de respect mutuel propre aux relations en milieu de travail.

Mesures provisoires :

Mesures mises en place par l'employeur lors de la réception d'une plainte de harcèlement et lors du traitement de celle-ci pour limiter les contacts entre le plaignant et le mis en cause, et ainsi préserver un milieu de travail sain.

Mis en cause :

La personne qui aurait prétendument un comportement harcelant, violent ou incivil, et faisant l'objet d'une plainte. Il peut s'agir d'un employé, incluant un cadre et la direction générale, d'un élu, d'un fournisseur, d'un citoyen ou d'un tiers.

Plaignant :

La personne se croyant victime de harcèlement, de violence ou d'incivilité au travail. Il s'agit d'un employé, incluant un cadre et la direction générale.

Plainte :

Acte par lequel le plaignant porte à la connaissance de l'employeur une situation potentielle de harcèlement, de violence ou d'incivilité au travail. Afin d'alléger le texte de la politique, l'expression plainte englobe le signalement.

Politique :

La présente *Politique de prévention et de prise en charge des situations de harcèlement, de violence et d'incivilité au travail*.

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 9, 2024**

Signalement :

Acte par lequel une personne autre que le plaignant porte à la connaissance de l'employeur une situation potentielle de harcèlement, de violence ou d'incivilité au travail impliquant un employé.

Supérieur immédiat :

Cadre représentant le premier niveau d'autorité au-dessus d'un employé et qui exerce un contrôle direct sur l'exécution du travail de ce dernier.

Violence au travail :

Toute action, tout incident ou tout comportement qui s'écarte d'une attitude raisonnable par lequel un employé est attaqué, menacé, lésé ou blessé dans le cadre ou à l'occasion de son travail. Cela inclut toute situation de violence physique ou psychologique, incluant la violence conjugale, familiale et à caractère sexuel, lorsque l'employé est exposé à celle-ci au travail.

4. RÔLES ET RESPONSABILITÉS

Toutes les personnes visées par la politique, [et le syndicat,] doivent adopter une conduite dépourvue de harcèlement, d'incivilité ou de violence. Ce qui veut dire entre autres d'adopter une conduite professionnelle lors des événements sociaux reliés au travail, ce qui implique notamment une consommation modérée d'alcool lorsque cela est permis par l'employeur.

Toutes les personnes visées par la politique, [et le syndicat,] doivent également contribuer à la mise en place et au maintien d'un climat de travail sain, notamment en signalant à l'employeur toute situation de harcèlement, de violence ou d'incivilité au travail.

4.1 Le conseil [municipal ou des maires]

- a) Soutient la direction générale dans l'application de la politique;
- b) Reçoit et traite toute plainte qui vise la direction générale ou qui est déposée par la direction générale, auquel cas, les articles de la politique s'appliquent en faisant les adaptations nécessaires;
- c) Respecte la confidentialité tout au long du processus.

4.2 La direction générale :

- a) Est responsable de l'application de la politique;
- b) Traite toute plainte selon ce qui est prévu à la politique;
- c) Informe le conseil de l'existence d'une plainte ou d'une intervention d'intérêt en prenant les moyens adaptés pour protéger la confidentialité.

4.3 Le supérieur immédiat [ou la direction générale lorsqu'il n'y a aucun supérieur immédiat]

- a) Assure la diffusion de la politique et sensibilise les employés;
- b) Traite toute plainte en procédant au mécanisme informel de règlement;
- c) Facilite le règlement de tout conflit et collabore avec les différents intervenants;
- d) Informe la direction générale de toute plainte ou intervention d'intérêt.

4.4 [Le syndicat]

- a) Collabore aux mécanismes de règlement.

4.5 L'employé

- a) Prend connaissance de la politique;
- b) Collabore aux mécanismes de règlement, lorsque requis.

4.6 Le plaignant

- a) Lorsque possible, signale toute situation de harcèlement, de violence ou d'incivilité au potentiel mis en cause afin de lui demander de cesser de tels comportements, et ce, dans les meilleurs délais;
- b) Signale la situation à un supérieur immédiat si le harcèlement, la violence ou l'incivilité allégué se poursuit;
- c) Collabore aux mécanismes de règlement.

4.7 Le mis en cause

- a) Collabore aux mécanismes de règlement.

5. RÈGLES COMMUNES AUX MÉCANISMES DE PRISE EN CHARGE DES PLAINTES

- a) Toute plainte est traitée avec respect, diligence, équité, discrétion et de façon impartiale, et selon le mécanisme approprié;
- b) Une personne externe peut être mandatée par l'employeur pour exécuter, en tout ou en partie, l'un ou l'autre des mécanismes de règlement des plaintes. Dans un tel cas, la politique est lue en faisant les adaptations nécessaires;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 9, 2024**

- c) Les mécanismes prévus à la politique n'empêchent pas une personne de se prévaloir des droits qui lui sont conférés par la loi dans les délais prévus à celle-ci.

6. MÉCANISME INFORMEL DE RÈGLEMENT DES PLAINTES

- a) Le mécanisme informel de règlement vise à éviter de perturber, outre mesure, le milieu de travail et à impliquer le plaignant et le mis en cause vers la recherche de solutions informelles de règlement. Les parties peuvent recourir à ce mécanisme en tout temps lors du traitement d'une plainte;
- b) Le plaignant informe son supérieur immédiat (ou la direction générale dans le cas où son supérieur immédiat est en cause) du conflit et il est informé des options qui s'offrent à lui pour régler le conflit;

Dans le cas où le conflit implique la direction générale ou que la plainte est déposée par celle-ci, elle est signalée [au maire, au préfet, au comité des ressources humaines ou à l' élu désigné par résolution];

- c) La personne qui traite une plainte doit vérifier la volonté des parties d'amorcer un mécanisme informel de règlement;
- d) Si les parties désirent participer au mécanisme informel de règlement, la personne qui traite la plainte doit :
 - ✓ Obtenir la version des faits de chacune des parties;
 - ✓ Susciter la discussion et suggérer des pistes de solution pour régler le conflit;
 - ✓ Identifier avec les parties les solutions retenues afin de résoudre le conflit;
- e) Si le mécanisme informel échoue ou si l'une des parties ne désire pas y participer, le plaignant est informé de la possibilité de poursuivre avec le mécanisme formel applicable de prise en charge de la plainte. La direction générale est également informée de la situation et elle peut alors décider de faire enquête et déterminer les mesures applicables, le cas échéant.

7. MÉCANISME FORMEL DE PRISE EN CHARGE D'UNE PLAINTE DE HARCÈLEMENT

- a) Ce mécanisme ne s'applique pas aux plaintes de violence ou d'incivilité au travail, à moins qu'elles ne s'assimilent à du harcèlement;
- b) Le plaignant peut adresser une plainte à la direction générale au plus tard dans les deux (2) ans suivant la dernière manifestation d'une conduite de harcèlement;

Dans le cas où la plainte vise la direction générale ou qu'elle est déposée par celle-ci, elle est transmise directement au [au maire, au préfet, au comité des ressources humaines ou à l' élu désigné par résolution];

- c) La plainte peut être faite verbalement ou par écrit. Les détails des incidents doivent être décrits avec autant de précision que possible en indiquant, en autant que faire se peut, les dates, les endroits et le nom des témoins, le cas échéant. Un formulaire de plainte identifiant les renseignements au traitement de celle-ci est joint en annexe.

7.1 Enquête

- a) La direction générale, lors de la réception d'une plainte :
 - ✓ Transmet par écrit un accusé de réception au plaignant;
 - ✓ Établit des mesures provisoires, lorsque requis;
 - ✓ Vérifie de façon préliminaire ce qui a déjà été tenté pour régler la situation;
 - ✓ Effectue les démarches quant à la recevabilité de la plainte et fait un suivi au plaignant quant à sa décision;
- b) Dans le cas où la plainte est jugée recevable, la direction générale examine l'ensemble des faits et circonstances reliés aux allégations fournies par le plaignant ;
- c) La direction générale avise d'abord le mis en cause de la tenue d'une enquête. Un avis de convocation écrit lui est par la suite transmis, et ce, au moins quarante-huit (48) heures avant la rencontre pour obtenir sa version des faits. L'avis de convocation indique les principaux éléments de la plainte;
- d) L'enquête implique la rencontre des parties concernées par la plainte ainsi que les témoins pertinents. Lors de ces rencontres, le plaignant et le mis en cause peuvent choisir de se faire accompagner par une personne de leur choix [ou un représentant syndical] qui n'est pas concerné(e) par la plainte. Tous doivent signer un engagement de confidentialité. Un accompagnateur ne peut être un témoin.

7.2 Conclusions de l'enquête

- a) La direction générale produit un rapport écrit où elle conclut à la présence, ou non, de harcèlement. Par la suite, elle peut :
 - ✓ Rencontrer le [conseil municipal ou des maires] afin de l'informer si la plainte est fondée ou non, et lui faire part de ses recommandations, le cas échéant;
 - ✓ Rencontrer individuellement le plaignant et le mis en cause afin notamment de les informer si la plainte est fondée ou non;
- b) Pour donner suite à l'enquête, l'employeur peut notamment :
 - ✓ Intervenir dans le milieu de travail pour faire cesser le harcèlement;
 - ✓ Imposer des sanctions;
 - ✓ Établir un aménagement particulier lorsque la plainte vise un élu, un citoyen, un bénévole ou un fournisseur;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 9, 2024**

- ✓ Orienter les personnes impliquées dans la plainte vers un service d'aide aux employés ou toute autre ressource professionnelle;
- c) Une plainte peut être retirée en tout temps par écrit. Malgré le retrait d'une plainte, l'employeur se réserve le droit de poursuivre l'enquête s'il juge que la situation le justifie;
- d) Des mesures peuvent aussi être implantées afin de maintenir ou contribuer à un milieu de travail sain même si aucune allégation de harcèlement n'est fondée.

8. MÉCANISME FORMEL DE PRISE EN CHARGE DE PLAINTE DE VIOLENCE OU D'INCIVILITÉ

- a) Une plainte peut être déposée à la direction générale au plus tard dans les trente (30) jours suivant la dernière manifestation d'une conduite de violence ou d'incivilité au travail;

Dans le cas où la plainte vise la direction générale, ou qu'elle est déposée par celle-ci, elle est transmise directement au [au maire, au préfet, au comité des ressources humaines ou à l' élu désigné par résolution];

- b) La plainte peut être faite verbalement ou par écrit. Les détails des incidents doivent être décrits avec autant de précision que possible en indiquant, en autant que faire se peut, les dates, les endroits et le nom des témoins, le cas échéant. Un formulaire de plainte identifiant les renseignements au traitement de celle-ci est joint en annexe;
- c) En cas de refus ou d'échec du mécanisme informel de règlement et en présence d'allégations de violence ou d'incivilité, la direction générale fait enquête selon les règles généralement applicables et déterminer les mesures applicables, le cas échéant;

Dans le cas où un élu est visé par la plainte, il est de la responsabilité du conseil [municipal ou des maires] de déterminer le processus approprié pour traiter le tout;

- d) Ce mécanisme trouve également application lorsqu'un fournisseur, un citoyen, un tiers, ou un bénévole est visé par une telle plainte. Dans un tel cas, l'employeur détermine sanctions ou les aménagements particuliers applicables, le cas échéant.

9. SANCTIONS

- a) L'employé, incluant un cadre et la direction générale, qui ne respecte pas la politique s'expose à des mesures administratives ou disciplinaires selon notamment la gravité des gestes posés, pouvant aller jusqu'au congédiement;
- b) L' élu, le citoyen, le bénévole, le fournisseur ou le tiers qui ne respecte pas le contenu de la politique s'expose à des mesures administratives ou judiciaires.

10. CONFIDENTIALITÉ

L'employeur respecte le droit à la confidentialité des renseignements personnels relativement à l'application de la politique. Toute plainte est traitée avec discrétion et la confidentialité est exigée de toutes les personnes impliquées dans une plainte, ou dans le traitement de celle-ci. Sous réserve de ce qui est nécessaire pour l'application de la politique, l'employeur reconnaît que les renseignements demeureront confidentiels.

Tout mécanisme de règlement ou tout rapport d'enquête est confidentiel.

Si une enquête révèle la présence de harcèlement ou de violence au travail, tous les documents relatifs à la prise en charge et au traitement de la plainte, incluant notamment les preuves matérielles et le rapport d'enquête, sont conservés minimalement deux (2) ans et détruits par la suite après la fin d'emploi du mis en cause et du plaignant, et selon les règles en vigueur.

Dans le cas d'une enquête concernant de l'incivilité ou lorsqu'une enquête ne permet pas d'établir qu'il y a eu du harcèlement ou de la violence au travail, toutes les preuves matérielles et le rapport d'enquête sont conservés minimalement deux (2) ans suivant la fin de l'enquête et détruits par la suite selon les règles en vigueur.

11. BONNE FOI

- a) La bonne foi des parties est essentielle au règlement de toute situation. La recherche de la meilleure solution possible, avec la collaboration de chacune des parties, est privilégiée afin d'en arriver à un règlement juste et équitable pour tous;
- b) Toute personne à qui la politique s'applique qui refuse de participer à l'enquête prévue au mécanisme formel de règlement s'expose à une sanction;
- c) Une personne qui a déposé une plainte jugée malveillante, frivole ou de mauvaise foi s'expose à une sanction.

12. REPRÉSAILLES

Une personne ne peut se voir imposer toute forme de préjudice ou de représailles pour avoir utilisé les mécanismes prévus à la politique ni parce qu'elle a participé à l'un ou l'autre des mécanismes. Toute personne exerçant des représailles s'expose à une sanction.

13. RÉVISION ET SENSIBILISATION

La politique sera révisée de façon périodique ou au besoin. Une copie de la politique est remise à chaque nouvel élu et employé, incluant les cadres et la direction générale. Une copie signée est déposée à leur dossier.

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 9, 2024**